



WEINKLIMASCHRANK BEDIENUNGSANLEITUNG (GERMAN)

WINE COOLER MANUAL (ENGLISH)

MANUALE DI ISTRUZIONE DEI FRIGORIFERI CANTINA (ITALIANO)

## SWISSCAVE WEINKLIMASCHRANK MODELLE WL SERIES

### BEDIENUNGSANLEITUNG (GERMAN)

#### **I Montage des Türgriffs an der Glastüre**

1. Bitte lösen Sie die beiden Schrauben-Muttern auf dem Frontglas. Auf diese Weise wird die schon eingesetzte Schraube freigelegt.

Dazu kann als Gegenkraft ein Kreuzschraubenzieher von der Hinterseite der Türe durch das vorgesehene Loch eingeführt werden. Um das Loch auf der Türhinterseite zu finden, biegen Sie die Gummidichtung vorsichtig etwas zur Seite. Die gelöste Schrauben-Mutter brauchen Sie nicht mehr.

2. Nun können Sie den Türgriff auf dem oberen Loch ansetzen und mit dem Kreuzschraubenzieher von hinten die Schraube in den Türgriff hineindrehen, bis dieser festsitzt.

Achten Sie dabei bitte darauf, dass Sie die Schraube nur so fest anziehen, dass der Türgriff hält – keinesfalls mehr. Das Frontglas könnte sonst beschädigt werden.

#### **II Herausnahme bzw. Einsetzen von Auszugstablaren**

SWISSCAVE Weinklimaschränke erlauben einfaches Herausnehmen bzw. Wieder-Einsetzen der Auszugstablare. Es ist dafür kein Werkzeug erforderlich.

Für die Herausnahme des Tablars wird folgendermassen vorgegangen:

An den seitlichen Metallführungen (bei ausgezogenem Tablar) kann man die feinen Kunststoff-Federn mit den Fingern links nach oben, rechts nach unten drücken, so dass man den Auszug ganz herausziehen kann. Dies erfordert dann etwas stärkeres Ziehen – da man den Auszug aus der Führung herausziehen muss.

Beim Wiedereinsetzen eines Tablars sorgfältig darauf achten, dass der Auszug präzise gerade eingeführt – und dann ganz nach hinten gestossen wird. Die genaue Positionierung vor dem Einschoben des Tablars geht am besten zu zweit. Nun muss der Auszug wieder frei auf den Kugellagern rollen.

Es wird empfohlen, jedes zweite oder dritte Tablar an seiner Stelle belassen werden, um eine zu hohe Belastung der einzelnen Tablare zu vermeiden. Der Boden, sowie beim 2-Zonenmodell der

Zwischenboden kann stärker belastet werden (beispielsweise mit 5 oder 6 Lagen Flaschen). Wenn mehrere Lagen Flaschen direkt übereinander gelegt werden, sollte darauf geachtet werden, dass die hinten liegenden Flaschen die Rückwand nicht berühren (Kühlsystem).

### **III Ersetzen des Aktivkohlefilters**

Der Aktivkohlefilter sorgt für gute Luft im Weinklimaschrank. Damit er seine Wirkung behält, sollte der Aktivkohlefilter ca. alle 3 Monate ausgetauscht werden.

Der Aktivkohlefilter befindet sich in der linken oberen Ecke des Weinklimaschranks und ist von der Vorder- bzw. Innenseite her zugänglich. Je nach Gerätemodell kann es für den Austausch des Aktivkohlefilters hilfreich sein, das davorliegende Auszugstablar herauszunehmen (siehe Kapitel II). Um den Aktivkohlefilter auszutauschen, wird dieser mit einer Drehbewegung aus der Rückwand herausgezogen.

### **IV Vor der Inbetriebnahme**

1. Achten Sie vor Inbetriebnahme Ihres neuen Weinklimaschranks darauf, dass die gelagerten Teile (Kompressor), sowie das Wasserauffangbecken auf der Rückseite des Gerätes sich nicht verschoben haben und an ihrem Platz sind.
2. Stellen Sie den Weinklimaschrank ca. 10 cm von der Wand weg, damit die Wärme gut abgeleitet werden kann (Luftzirkulation). Sie vermindern dadurch den Energieverbrauch.
3. Stellen Sie den Weinklimaschrank auf eine stabile, trockene und gerade Fläche. Der Schrank sollte keinen Vibrationen, Stößen, Nässe oder Kälte (unter Gefrierpunkt) ausgesetzt sein,
4. Mit den vorderen, verstellbaren Füßen kann der Schrank so ausgerichtet werden, dass er bei etwaigen Bodenunebenheiten ganz senkrecht steht (im Blei).
5. Nach definitiver Platzierung des Weinschranks diesen bitte während mindestens 24 Stunden noch nicht am Strom anschliessen! Der Kompressor könnte sonst beschädigt werden.

### **V Inbetriebnahme**

1. Schliessen Sie den Netzstecker ans Stromnetz an.
2. Füllen Sie die Weinflaschen in den Schrank, bevor Sie diesen einschalten. Beim Zwei-Zonen Schrank wird das obere Fach mit Weisswein, das untere (grössere) mit Rotwein befüllt.
3. Schalten Sie das Gerät mit der "Power" Taste auf dem Bedienfeld ein.

#### 4. Für Modelle mit aktiver Luftbefeuchtung:

- Wenn die rechte Anzeige "H2" anzeigt, sollte destilliertes oder destillatgleiches Wasser nachgefüllt werden
- Im Innenraum ganz oben vorne links befindet sich der Wasser-Behälter (schwarz)
- Um Wasser einzufüllen, können Sie den Behälter nach vorne ausziehen
- Füllen Sie destilliertes oder destillatgleiches Wasser in den Behälter (bis er fast voll ist) und schieben Sie den Wasser-Behälter wieder in seine Ursprungsposition zurück

## VI Bedienung

1. Mit der "Licht" Taste links im Bedienfeld können Sie die Beleuchtung ein- oder ausschalten. Es handelt sich hier um LED-Licht, welches kaum Energie braucht und ohne weiteres permanent eingeschaltet sein darf.

2. Wählen Sie mit der "C/F" Taste, ob Sie die Temperatur in "Celsius" oder "Fahrenheit" angezeigt haben wollen.

3. Wählen Sie mit den in der Mitte des Bedienfeldes angeordneten "Auf" und "Ab" Tasten" (Temp. Control) die gewünschte Temperatur.

### 3.1. Ein-Zonen Modelle:

Die linke Anzeige zeigt die eingestellte Temperatur, während die rechte Anzeige die tatsächliche Innenraumtemperatur anzeigt.

### 3.2. Zwei-Zonen Modelle:

Die linke Anzeige ist für die obere Zone, die rechte Anzeige für die untere.

Mit der linken Pfeil-Taste wird die Temperatur der oberen, mit der rechten die Temperatur der unteren Zone eingestellt. Während das Display blinkt, sieht man die einzustellende Temperatur. Wenn das Display wieder permanent leuchtet, wird die aktuelle Innenraumtemperatur angezeigt.

### 3.3. Modelle mit aktiver Luftbefeuchtung:

Die Geräte mit aktiver Luftbefeuchtung zeigen auf dem linken Display die Temperatur an, während das rechts angebrachte Display die Luftfeuchtigkeit in % anzeigt.

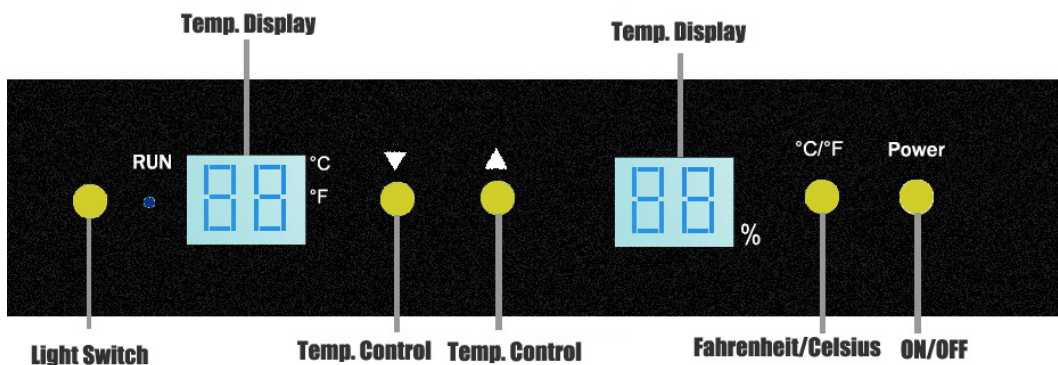
Mit der linken Pfeil-Taste wird die Temperatur eingestellt. Während das linke Display blinkt, sieht man die einzustellende Temperatur. Wenn das linke Display wieder permanent leuchtet, wird die aktuelle Innenraumtemperatur angezeigt.

Mit der rechten Pfeiltaste kann die Luftfeuchtigkeit zwischen 60 und 85% eingestellt werden. Während das rechts angebrachte Display blinkt, sieht man die einzustellende Luftfeuchtigkeit in %. Wenn das Display wieder permanent leuchtet, wird die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Innenraum angezeigt.

Stellen Sie die Feuchtigkeit auf ca. 60 – 65%. Wenn Sie zu hoch einstellen, besteht das Risiko, dass die Flaschen nass werden und die Etiketten und ev. auch Zapfen Schaden leiden. Wenn die

Raumluftfeuchtigkeit bei 50% oder darüber liegt (bei Zimmertemperaturen), wird empfohlen, den Wasserbehälter herauszunehmen, um eine zu hohe Feuchtigkeit im Schrankinnern und damit auch potentielle Schimmelbildung zu verhindern. Benutzen Sie die aktive Luftbefeuchtung nur in der trockenen Jahreszeit.

Wenn auf dem rechten Display 'H2' angezeigt wird, ist der Behälter leer und es sollte destillatgleiches Wasser nachgefüllt werden (siehe Absatz III/4).



## VII Temperaturwahl

Weinlagerung: 10 - 13 Grad Celsius. Wählen Sie diesen Temperaturbereich (z.B. 11 Grad), wenn Sie den Wein während Jahren lagern wollen.

Weintemperierung für Rotwein: 14 -16 Grad Celsius

Weintemperierung für Weisswein: 8 - 10 Grad Celsius

Falls Sie den Weinklimaschrank für Weintemperierung verwenden, beachten Sie bitte, dass der Wein, bis er im Glas ist, sich ca. um ca. 2 Grad erwärmt hat.

Der Weinklimaschrank braucht mehrere Tage, bis sich die Temperatur stabilisiert hat, da eine grosse Masse auf die Zieltemperatur gekühlt werden muss und dies in einer Wellenbewegung erfolgt.

Abweichungen von der Zieltemperatur sind durchaus normal, da bei Temperaturveränderungen die darauffolgende Kühlung wellenförmig erfolgt.

## VIII Diverses

Produktanpassungen sind im Sinne eines verbesserten Produktes möglich - Änderungen vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr.

## SWISSCAVE WINE COOLER CABINET MODELS WL SERIES

### USER MANUAL (ENGLISH)

#### **I Mounting of the Door Handle on the Front Door**

1. First you unmount the two screw-nuts on the front-glassdoor. In order to do that you have to put a crosshead-screwdriver through the small holes on the inside of the glassdoor (in order to find these holes you carefully push the rubber seal a little bit to the side). Now you can mount the door handle instead of the screw-nuts.

2. When mounting the door handle please fix it carefully, so that you don't damage the glass door!

#### **II Removing and Inserting Extendable Racks**

SWISSCAVE wine coolers allow for easy removal and replacement of extendable racks. No tools are required.

Removing the rack:

Note the small plastic springs of the metal guides on both sides of the extended rack. With your fingers, push the left spring upwards and the right spring downwards so that the rack can be completely pulled out of the guides. This requires a little tug.

When replacing the rack, make sure the rack is inserted straight into the guides and then pushed all the way into the back. It is easiest to align the rack with two people. The rack should glide freely on the ball bearings.

We recommend that you keep every second or third rack in its original position in order to avoid placing too much weight on any single rack. The bottom, and with the 2- zone model the intermediate floor as well, can hold extra weight (for example, 5 to 6 layers of bottles).

When several layers of bottles are placed on top of one another, it is important to note that the bottles in the rear do not make contact with the back wall of the cooler (cooling system).

### **III Replacement of the Active Carbon Filter**

The active carbon filter takes care of quality air inside the wine cooler cabinet. In order to maintain its proper function the active carbon filter should be replaced ca. every 3 months.

The active carbon filter is placed in the left upper corner of the wine cooler cabinet. It is accessible from the frontside respective inside of the cooler. Dependent on the model type it can be helpful for the replacement of the active carbon filter to remove the extendable rack which may be placed in front of it. In order to replace the active carbon filter it can be pulled out of the backwall by turning it while pulling.

### **IV Before Commissioning**

1. Before using your new wine storage cabinet, ensure that the parts in bearings (compressor) and the water collection tank on the back of the cabinet have not shifted and are in their proper place.
2. Place the wine cooler about 10 cm away from the wall so that the heat can be dissipated well (air circulation). Proper air circulation along the cooling grid will substantially reduce power consumption.
3. Place the wine cooler on a firm, dry and plain-level surface. The cabinet should not be exposed to temperatures below freezing point, nor to vibrations, pushes or wet environment.
4. With the front leveling screws the cabinet can be plain-leveled so that it stands completely straight, even if there is any unevenness in the floor.
5. After definitive placement of the wine cabinet it should not be connected to power for the duration of at least 24 hours! The compressor may be damaged if this instruction isn't followed.

### **V Commissioning**

1. Connect the power plug to the socket.
2. Fill the wine bottles in the wine cabinet before turning on the power. In the dual zone cooler the upper zone should be filled with white wine, while the lower (larger) zone is for the red wine.
3. Turn the device 'on' with the "Power" button on the control panel .
4. For Models with active humidifier:
  - If the right display shows "H2", please refill distilled water.
  - In the wine chamber on the top left corner in the front the water container is mounted (black).
  - To refill water into the container, it can be pulled forward.
  - Please refill the water container with distilled water until it's almost full. Then slide the water container in the same way back into its original position.

## **VI Handling**

1. With the "Light " button at the left of the control panel you can turn the light on or off. This is a LED light which needs very little energy. Therefore it can be permanently switched on.

2. Press the "C / F" button in order to switch displays between "Celsius" and "Fahrenheit".

3. Use the "Up" and "Down" keys (Temp. Control) in the middle of the control panel in order to select the desired temperature .

### **3.1. Single zone models:**

The left display shows the set temperature, while the right display shows the currently measured temperature of the wine chamber.

### **3.2. Dual zone models:**

The left display is for the upper zone, the right display for the lower zone.

With the left arrow-button the temperature of the upper zone will be set, while with the right arrow-button the temperature of the lower zone will be set. While the display is blinking, the set temperature is shown. When the display stays permanent, the currently measured temperature of the respective wine chamber is shown.

### **3.3. Models with active humidifier:**

Wine cooler cabinets with active humidifiers show the temperature on the left display, while humidity in % is shown on the right display.

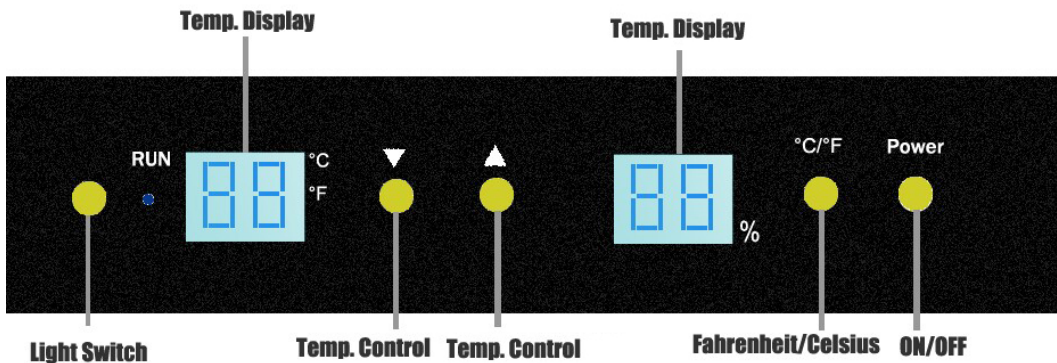
With the left arrow-button the temperature can be set. While the left display is blinking, the set temperature is shown. When the left display stays permanent, the currently measured temperature of the wine chamber is shown.

With the right arrow-button the humidity can be set between 60% and 85% humidity. While the right display is blinking, the set humidity is shown. When the right display stays permanent, the currently measured humidity of the wine chamber is shown.

Do not set the humidity on 60 – 65%. If you go too high with the humidity, there is a risk that the labels and corks will suffer harm. If the room humidity is at 50% or above (at common room temperature), it's recommended to remove the water container in order to avoid too high humidity inside the cooler and with it avoiding mold from building up. Only use the active humidification system in the dry season.

If on the right display 'H2' is shown, it indicates that the water container has to be refilled with distilled water (see section III/4).





## VII Temperature Selection

Wine Storage: 10 - 13 degrees Celsius. Select this temperature range (eg 11 degrees) if you want to store the wine for years.

Tempering red wine ready for drinking: 14 -16 degrees Celsius

Tempering white wine ready for drinking: 8-10 degrees Celsius

If you use the wine cooler for tempering wine, please note that the wine until it is in the glass, has warmed by about 2 degrees.

The wine cooler cabinet uses several days until the temperature has stabilized, since a large mass must be cooled to the target temperature. This happens in a wave movement. Deviations from the target temperature are normal as the subsequent cooling evolves in wave characteristic.

## VIII Other

Changes and adjustments of product characteristics are in the interest of an improved product possible at any time – product data subject to change, all data supplied without liability.

**FRIGORIFERI CANTINA SWISSCAVE  
MODELLI SERIE WL**

**MANUALE DI ISTRUZIONE (ITALIANO)**

**I Montaggio delle maniglie della porta in vetro**

1. Svitare entrambi i dadi dal vetro frontale per liberare la vite.  
Per tenere ferma la vite potrete utilizzare un cacciavite a stella che potrete infilare nel buco apposito dall'altro lato della porta. Per trovare il buco, basta spostare la guarnizione un po' da una parte. I dadi ora non vi serviranno più.

2. Ora potrete posizionare la maniglia della porta sul buco superiore e con il cacciavite a stella dall'altra parte potrete avvitare la vite nella maniglia fino a fissarla.  
Dovrete fare attenzione che la vite sia fissa e tenga la maniglia, ma non avvitatela troppo altrimenti si potrebbe rovinare il vetro.

**II Inserimento ed estrazione delle mensole**

È molto semplice inserire ed estrarre le mensole nei frigoriferi cantina di SWISSCAVE. Non è necessario l'utilizzo di nessun attrezzo.

Per estrarre la mensola basta seguire le seguenti istruzioni:

spingete con le dita le due linguette in plastica, nelle guide in metallo poste ai lati (per le mensole estraibili), la linguetta di sinistra verso l'alto e quella di destra verso il basso in modo da poter tirare fuori completamente la mensola. Per estrarre la mensola dalla guida, basta tirare con forza.

Per riporre la mensola bisogna fare attenzione che venga inserita nelle guide in modo preciso e tenendola dritta per poi spingerla fino in fondo. È consigliabile che due persone effettuino quest'operazione per poter mettere nella giusta posizione la mensola prima di farla scorrere sui cuscinetti a sfere.

È meglio lasciare libero uno scompartimento ogni due o tre bottiglie affinché la mensola non debba sopportare troppo peso. L'ultima mensola in basso e quella intermedia del modello a 2 zone potranno

essere caricate di più (per esempio con 5 o 6 bottiglie).

Se ci sono file di bottiglie poste una sopra l'altra, bisognerà fare attenzione che quelle dietro non tocchino la parete del frigorifero (per via del sistema di raffreddamento).

### **III Cambio del filtro a carbone attivo**

Affinché sia efficace il filtro a carbone attivo, che filtra l'aria del frigorifero cantina, va cambiato ogni 3 mesi circa. Il filtro a carbone attivo si trova nell'angolo in alto a sinistra del frigorifero cantina e per cambiarlo bisogna passare dall'interno del frigorifero. A seconda dei modelli sarà bene estrarre la mensola situata in quella parte (vedere capitolo II). Per estrarre il filtro, basta svitarlo dalla parete interna del frigorifero.

### **IV Prima della messa in funzione**

1. Prima di mettere in funzione il vostro frigorifero cantina nuovo, accertatevi che alcune parti, come il compressore e la vaschetta di recupero dell'acqua di condensa, siano nella loro posizione (e non siano state spostate) ovvero nella parte posteriore del frigorifero.
2. Posizionate il frigorifero cantina a circa 10 cm dalla parete in modo che il calore fuoriesca senza problemi e ci sia una buona circolazione dell'aria. In questo modo diminuirà il consumo di energia.
3. Il frigorifero cantina deve poggiare su un pavimento stabile, asciutto e non in pendenza, non deve subire vibrazioni, colpi, umidità o freddo (sotto al punto di congelamento).
4. In caso il pavimento sia in pendenza, si potranno regolare i piedini affinché il frigorifero sia perfettamente in verticale (a 90°).
5. Una volta posto nella posizione definitiva bisognerà aspettare almeno 24 ore prima di accenderlo! Altrimenti il compressore potrebbe subire dei danni.

### **V Messa in funzione**

1. Inserite la spina nella presa di corrente.
2. Prima di accenderlo, inserite le bottiglie nel frigorifero. Nei frigoriferi a due zone si consiglia di porre le bottiglie di vino bianco in alto e quelle di vino rosso in basso (insieme a quelle di grandi dimensioni).
3. Accendete l'interruttore "Power" nel quadro di comando.
4. Avvertenze per i modelli con umidificatore dell'aria WL440FHU, W450FHU:

- Se l'indicatore a destra segna "H2", bisogna riempirlo d'acqua distillata o demineralizzata
- All'interno del frigorifero, nella parte davanti, in alto a sinistra si trova il contenitore dell'acqua (in nero)
- Tirate in avanti il contenitore per riempirlo d'acqua
- Riempite il contenitore con acqua distillata o demineralizzata (quasi pieno) e spingetelo di nuovo nella sua posizione originale

## **VI Funzionamento**

1. Potrete accendere e spegnere la luce del frigorifero tramite l'interruttore "Licht" nel pannello di controllo a sinistra. L'illuminazione in LED consuma pochissimo quindi può rimanere accesa.

2. Scegliete tra le unità di misura della temperatura Celsius o Fahrenheit tramite il pulsante "C/F".

3. Tramite il pulsante centrale nel pannello di controllo "Auf" e "Ab" (controllo della temperatura) potrete impostare la temperatura desiderata.

### **3.1. Modelli a una zona WL440F, WL450F:**

l'indicatore a sinistra segna la temperatura impostata, mentre quello di destra la temperatura effettiva dell'interno del frigorifero.

### **3.2. Modelli a due zone WL440DF, W450DF:**

l'indicatore a sinistra segna la temperatura della zona superiore, quello a destra la temperatura della zona inferiore.

Tramite il pulsante di sinistra con la freccia potrete impostare la temperatura della zona superiore, con quello di destra, invece, imposterete la temperatura della parte inferiore. Quando il display si mette a lampeggiare significa che indica la temperatura inserita, quando invece rimane acceso, segna la temperatura interna attuale.

### **3.3. Modelli con umidificatore dell'aria WL440FHU, WL450FHU:**

negli apparecchi con l'umidificatore dell'aria il display di sinistra indica la temperatura mentre quello di destra la % dell'umidità dell'aria.

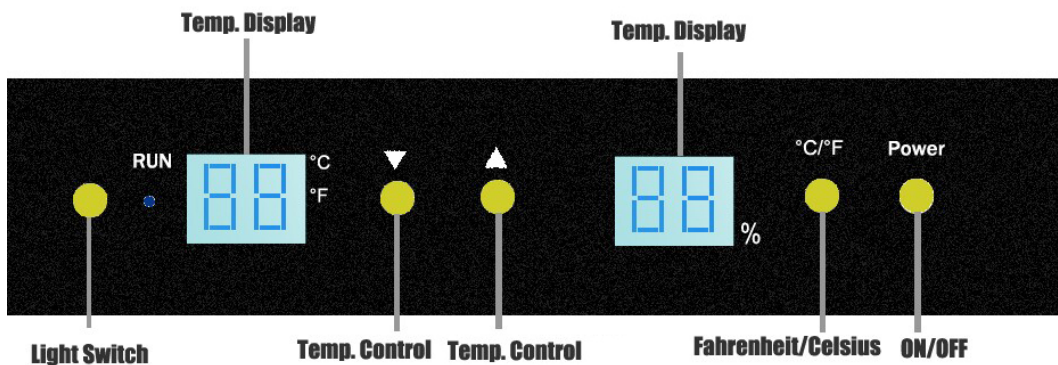
Tramite il pulsante di sinistra con la freccia potrete impostare la temperatura. Quando il display di sinistra si mette a lampeggiare, significa che indica la temperatura inserita, quando invece rimane acceso, segnerà la temperatura interna attuale.

Tramite il pulsante di destra con la freccia potrete impostare l'umidità dell'aria tra il 60 e l'85%. Quando il display di destra si mette a lampeggiare, significa che indica la % dell'umidità dell'aria inserita, quando rimane acceso, segnerà l'attuale umidità interna.

Impostate l'umidità tra 60 – 65% circa perché se è troppo alta si rischierà che le bottiglie si bagnino danneggiando le etichette e a volte anche il tappo. [Wenn die Raumlufffeuchtigkeit bei 50% oder darüber liegt \(bei Zimmertemperaturen\), wird empfohlen, den Wasserbehälter herauszunehmen, um](#)

eine zu hohe Feuchtigkeit im Schrankinnern und damit auch potentielle Schimmelbildung zu verhindern. Benutzen Sie die aktive Luftbefeuchtung nur in der trockenen Jahreszeit.

Se il display di destra segna "H2", significa che il contenitore è vuoto e quindi bisognerà riempirlo con l'acqua distillata o demineralizzata (vedere il paragrafo III/4).



## VII Scelta della temperatura

Conservazione del vino: 10 - 13°C. Se volete far invecchiare il vino per anni, scegliete questa temperatura (per es. 11°).

Temperatura del vino rosso: 14 -16°C

Temperatura del vino bianco: 8 - 10°C

In caso utilizzate il frigorifero cantina per tenere in fresco il vino, non dimenticate che il vino nel bicchiere aumenta di circa 2 gradi.

Il frigorifero cantina impiega alcuni giorni per raggiungere la temperatura stabilita sia perché la temperatura oscilla di qualche grado, sia perché una massa così grande impiega del tempo a raffreddarsi. È normale che la temperatura inserita oscilli e che quindi anche il processo di raffreddamento segua le stesse oscillazioni.

## VIII Varie

Potrebbero esserci delle modifiche per migliorare il prodotto. Tutte le indicazioni sono prive di garanzia.